

### Piano Sonata No. 20 in G, Op. 49, No. 2

- I. Allegro, ma non troppo
- II. Tempo di Menuetto

The two Sonatas faciles were probably commissioned separately around 1797, when the composer was 26, clearly for players of moderate ability. At the time the composer seemed to have had no interest in having them published. In 1802 his brother Carl, who had come to live in Vienne with him, began helping him in his business affairs, and started to look for publishers for some of the unpublished pieces. These two sonatas were eventually published in 1805, about eight or nine years after they were written. The second one is in G major with a first movement, Allegro, ma non troppo, reminiscent of Clementi with its frequent use of scales and arpeggios. Lively and lyrical by turns it presents no surprises. The second movement, marked Tempo di Menuetto, is an elegant piece bearing all the grace and charm of the 18th Century minuet.

### G 大調第二十鋼琴奏鳴曲，作品 49，第二首

- I. 不太快的快板
- II. 小步舞曲的速度

作品 49 的兩首「簡易奏鳴曲」有可能是在 1797 年個別完成的委約作品，貝多芬當時 26 歲，是寫給一些中等能力的演奏者彈奏的。當時作曲家並沒有打算出版這些樂曲。1802 年貝多芬的弟弟卡爾到維也納定居，一方面幫助貝多芬發展事業，同時亦為他找尋途徑出版還未面世的作品。1805 年，這兩首在 8、9 年前完成的作品終於出版了。第二首 G 大調第一樂章「不太快的快板」，內裏經常出現的音階及琶音樂段令人想起克萊曼替的音樂。樂章以輕快及抒情段落輪流出現，沒有特別驚訝的效果。第二樂章「小步舞曲的速度」優雅精緻，充滿著 18 世紀小步舞曲得體的風格。

### Performer : Sihui Chen

16-year-old Sihui Chen has started playing the piano at the age of five. She also plays other musical instruments including violin, cello and double bass. She has attained the Trinity Diploma LTCL in Piano Performance with distinction at the age of ten. At present, she is a student of the Junior Music Programme at the Hong Kong Academy for Performing Arts under the tutelage of Professor Eleanor Wong. She has participated in numerous piano competitions and received the Young Artist Award in the Korean Asian Music Artist Competition (Busan), 1st Prize in the KAWAI the Sixth Asia Piano Competition and 2nd Prize in the 2nd Napolinova World Piano E-Competition.



### 演奏者：陳思慧

陳思慧現年 16 歲，就讀於聖士提反書院。十歲時以優異成績考獲倫敦聖三一學院鋼琴 LTCL 演奏級文憑。她主修鋼琴，副修小提琴、大提琴和低音大提琴，現為香港演藝學院青少年音樂課程鋼琴學生，師承黃懿倫教授。她曾獲韓國亞洲音樂藝術家大賽（釜山）青年藝術家大獎、第六屆 KAWAI 亞洲鋼琴大賽業餘少年組冠軍及第二屆拿坡里諾華-e 國際鋼琴比賽亞軍。